



*I tre aspetti principali
del Sentiero*



*composto da
Lama Tzong Khapa*

I tre aspetti principali del Sentiero

Omaggio ai venerabili Maestri.

1. Spiegherò, come meglio posso,
il significato essenziale di tutti gli insegnamenti di Buddha,
il sentiero lodato dai santi Bodhisattva,
la via d'accesso per i fortunati che desiderano la liberazione.
2. Coloro che non sono attaccati alle felicità del samsara¹,
che si sforzano di rendere utili le condizioni favorevoli e le libertà²,
che seguono il sentiero che compiace Buddha,
questi fortunati devono ascoltare con mente sincera.
3. Senza una perfetta rinuncia,
non vi è modo di pacificare il desiderio della felicità nell'oceano
del samsara. Inoltre, l'attaccamento al samsara
incatena completamente gli esseri senzienti.
Quindi, sin dall'inizio, bisogna cercare di realizzare la rinuncia.
4. Le condizioni favorevoli e le libertà sono difficili da ottenere
e nella vita non c'è tempo,
familiarizzando con ciò, abbandonerete le apparenze di questa vita.
Riflettendo costantemente sul karma, sui suoi inevitabili effetti
e sulle sofferenze del samsara,
si elimina l'attaccamento alle apparenze delle vite future.
5. Se, avendo meditato in tal modo, non nasce nessun desiderio
per i piaceri del samsara,
e sempre, giorno e notte, sorge un'aspirazione alla liberazione,
allora in quel medesimo istante è nata la vera rinuncia.
6. Tuttavia, se questa rinuncia non viene sostenuta
dalla generazione di una completa Bodhicitta,
non diverrà causa dell'insuperabile Bodhi³.
Perciò, il saggio deve generare la suprema Bodhicitta.
7. Gli esseri vengono trascinati continuamente
dalle forze delle quattro poderose correnti⁴,
legati con le strette catene del karma, difficili da slegare,

1 *Il ciclo delle rinascite condizionate dal karma e dai difetti mentali*

2 *Riferito alla preziosa rinascita umana*

3 *L'Illuminazione*

4 *Fiumi*

intrappolati nella rete di ferro dell'aggrapparsi al sé,
completamente oscurati dalle fitte tenebre dell'ignoranza,

8. nati innumerevoli volte nel samsara,
e nelle loro nascite vengono incessantemente tormentati dalle tre sofferenze.
Riflettendo in tal modo circa la condizione
delle madri che si trovano in tale stato,
genera la mente suprema.
9. Se non possiedi la saggezza che realizza la vera natura,
sebbene tu abbia sviluppato la rinuncia e la Bodhicitta,
la radice del samsara non può essere tagliata.
Quindi, impegnati nel metodo per realizzare l'interdipendenza.
10. Colui che vede l'inevitabilità di causa ed effetto di tutti i fenomeni,
nel samsara e nel Nirvana,
distrugge totalmente ogni percezione errata
ed è entrato nel sentiero che compiace i Buddha.
11. Fin quando le due comprensioni,
quella delle apparenze, ossia l'inevitabilità dell'interdipendenza,
e quella della vacuità, che separa dalla convinzione⁵,
appaiono disgiunte, non vi è ancora la realizzazione del pensiero di Buddha.
12. Quando simultaneamente,
la percezione dell'inevitabilità dell'interdipendenza
eliminerà la concezione di un'esistenza intrinseca,
in quel momento si completa l'analisi della visione.
13. Inoltre, l'estremo dell'esistenza è eliminato dall'apparenza,
e l'estremo della non esistenza è eliminato dalla vacuità.
Se comprenderai che la vacuità appare come causa ed effetto,
non sarai preda delle visioni estremiste.
14. Quando avrai realizzato correttamente
i punti essenziali dei tre aspetti principali del sentiero,
dimora in solitudine e genera il potere dell'entusiasmo.
Raggiungi velocemente la tua meta definitiva, figlio mio.

Questo testo fu insegnato dall'erudito monaco Lobsang Dragba Pal (Tzong Khapa) al suo discepolo Tzakho Vonpo Ngawang Dragpa



Ghe Pel Ling

Istituto Studi di Buddismo Tibetano

www.ghepelling.com